

## P6\_TA(2008)0246

### Il-protezzjoni ta' ekosistemi tal-baħar vulnerabbli \*

**Rizoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew tal-5 ta' Ġunju 2008 dwar il-proposta għal regolament tal-Kunsill dwar il-protezzjoni ta' ekosistemi tal-baħar vulnerabbli f'ibhra internazzjonali mill-impatti hżiena ta' l-irkaptu tas-sajd tal-qiegh (COM(2007)0605 – C6-0453/2007 – 2007/0224(CNS))**

#### (Proċedura ta' konsultazzjoni)

*Il-Parlament Ewropew,*

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Kunsill (COM(2007)0605),
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 37 tat-Trattat KE, skond liema Artikolu l-Parlament gie kkonsultat mill-Kunsill (C6-0453/2007),
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 51 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
  - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għas-Sajd u l-opinjoni tal-Kumitat għall-Ambjent, is-Sahħa Pubblika u s-Sikurezza ta' l-Ikel (A6-0183/2008),
1. Japprova l-proposta tal-Kummissjoni kif emendata;
  2. Jistieden lill-Kummissjoni sabiex tiddel il-proposta f'dan is-sens, skond l-Artikolu 250(2) tat-Trattat KE;
  3. Jistieden lill-Kunsill sabiex jinfurmah jekk ikollu l-ħsieb li jitbiegħed mit-test approvat mill-Parlament;
  4. Jitlob lill-Kunsill sabiex jerga' jikkonsultah jekk ikollu l-ħsieb li jemenda l-proposta tal-Kummissjoni b'mod sustanzjali;
  5. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pozizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni.

#### **Emenda 1**

##### **Proposta għal regolament**

##### **Premessa 10**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(10) L-identifikazzjoni ta' ekosistemi vulnerabbli tal-baħar f'żoni mhux irregolati minn organizzazzjoni reġjonali għall-ġestjoni tas-sajd huwa xogħol li għadu qed isir u l-informazzjoni xjentifika f'dan ir-

*Emenda*

(10) L-identifikazzjoni ta' ekosistemi vulnerabbli tal-baħar f'żoni mhux irregolati minn organizzazzjoni reġjonali għall-ġestjoni tas-sajd huwa xogħol li għadu qed isir u l-informazzjoni xjentifika f'dan ir-

rigward hija relattivament limitata. **Limitu ta' fond għall-użu ta' l-irkaptu tal-qiegh jipprovdi konfini prekawzjonali protetta għall-qroll u l-isponoż tal-baħar fond fi hdan il-kolonna ta' l-ilma. Fond ta' 1 000 m jirrappreżenta għażla raġonevoli li tipprovdi livell xieraq ta' protezzjoni u li hu fl-istess hin kompatibbli mat-tkomplija tas-sajd tal-qiegh għall-ispeċi tal-qiegh misjuba ġeneralment f'fond aktar qasir bħall-marlozz u l-klamar. Din ir-restrizzjoni tal-fond hija kompatibbli wkoll ma' l-iżvilupp progressiv, taħt dan ir-regolament, ta' miżuri bbażati fuq iż-żona biex jiġu mharsa bis-shih is-siti fejn hu magħruf li jinsabu jew li x'aktarx ikun hemm ekosistemi vulnerabbli.**

## Emenda 2

### Proposta għal regolament Premessa 12 a (ġdida)

*Test propost mill-Kummissjoni*

rigward hija relattivament limitata.

*Emenda*

**(12a) Dan ir-regolament jagħti każ tad-direttivi internazzjonali dwar il-ġestjoni tas-sajd tal-qiegh f'ibhra internazzjonali ta' l-Organizzazzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar l-ikel u l-agrikultura (FAO). Każijiet ta' dubju dwar l-interpretazzjoni ta' dan ir-regolament, għandhom jiġi interpretati fid-dawl tad-direttivi tal-FAO.**

## Emenda 3

### Proposta għal regolament Artikolu 1 - paragrafu 1

*Test tal-Kummissjoni*

1. Dan ir-Regolament għandu japplika għall-bastimenti tas-sajd Komunitarji li jkunu qed iwettqu attivitajiet tas-sajd b'irkaptu **tal-qiegh** f'ibhra internazzjonali.

*Emenda*

1. Dan ir-Regolament għandu japplika għall-bastimenti tas-sajd Komunitarji li jkunu qed iwettqu attivitajiet tas-sajd b'irkaptu tal-qiegh f'ibhra internazzjonali **meta dan l-irkaptu jkun f'kuntatt mal-qiegh tal-baħar waqt it-twettiq abitwali ta' l-attivitajiet tas-sajd.**

## Emenda 4

### Proposta għal regolament Artikolu 1, paragrafu 2, punt (a)

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(a) taħt ir-responsabbiltà ta' organizzazzjoni *jew arrangement* reġjonali għall-ġestjoni tas-sajd bil-kompetenza li jirregola tali attivitajiet tas-sajd;

#### *Emenda*

(a) taħt ir-responsabbiltà ta' organizzazzjoni reġjonali għall-ġestjoni tas-sajd bil-kompetenza **ġuridika** li tirregola tali attivitajiet tas-sajd;

## Emenda 6

### Proposta għal regolament Artikolu 2 – punt (b)

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

b) 'ekosistema tal-baħar vulnerabbli' tfisser kull ekosistema tal-baħar li l-istruttura ***u l-funzjoni speċifika*** tagħha ***x'aktarx*** ikunu, ***skond l-aqwa informazzjoni xjentifika disponibbli u l-prinċipju prekawzjonali***, soġġetti li jiġu kompromessi ***mill-istress permezz tal-kuntatt fiżiku ma' l-irkaptu tal-qiegh waqt attivitajiet tas-sajd, inklużi inter alia skollijiet, muntanji tal-baħar, bokok idrotermali, qroll tal-baħar kiesaħ jew qiġhan ta' sponoż tal-baħar kiesaħ***;

#### *Emenda*

b) 'ekosistema tal-baħar vulnerabbli' tfisser kull ekosistema tal-baħar li l-istruttura ***u /jew il-funzjonijiet speċifiċi*** tagħha ***x'aktarx*** ikunu kompromessi ***mill-azzjoni ta' kwalunkwe aġent estern***,

## Emenda 7

### Proposta għal regolament Artikolu 2, punt (c)

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(c) 'irkaptu tal-qiegh' ifisser xbieki tat-tkarkir tal-qiegh, ħammiela, għeżul tal-qiegh, konzizzjiet tal-qiegh, u nases.

#### *Emenda*

(c) 'irkaptu tal-qiegh' ifisser ***it-tghamir tas-sajd użat għas-sajd tal-qiegh u li jmiss mal-qiegh bħal*** xbieki tat-tkarkir tal-qiegh, ħammiela, għeżul tal-qiegh, konzizzjiet tal-qiegh, u nases.

## Emenda 8

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt (b)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(b) l-ispeċi mmirati;

*Emenda*

(b) l-ispeċi mmirati ***u l-ispeċijiet li jistghu jinqabdu fil-qbid sekondarju;***

**Emenda 9**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 4 - paragrafu 1 - punt (c)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(c) ***il-fond li fih ikun se jintuża l-irkaptu, u***

*Emenda*

(c) ***l-irkapru użat u l-fond li fih se jintuża;***

**Emenda 10**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 4 - paragrafu 1 - punt (d)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(d) il-konfigurazzjoni tal-profil batimetriku ta' qiegħ il-baħar fit-territorji tas-sajd li fihom isiru l-attivitajiet.

*Emenda*

(d) il-konfigurazzjoni tal-profil batimetriku ta' qiegħ il-baħar fit-territorji tas-sajd li fihom isiru l-attivitajiet ***f'dawk il-kazijiet fejn l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru li l-bastimenti li jbahhru taht il-bandiera tiegħu ikun għad m'għandhomx dan it-tagħrif;***

**Emenda 11**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 4, paragrafu 1, punt (d a) (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***(d a) kemm se jdumu l-attivitajiet.***

**Emenda 12**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 4 – Paragrafu 2**

*Test propost mill-Kummissjoni*

2. L-awtoritajiet kompetenti għandhom joħorgu permess tas-sajd speċjali wara li jkunu għamlu valutazzjoni ta' l-impatti potenzjali ta' l-attivitajiet tas-sajd li bi ħsiebu jagħmel il-bastiment u jkunu kkonkludew li tali attivitajiet mhux probabbli li jhallu impatti ħżiena sinifikanti fuq l-ekosistemi tal-baħar vulnerabbli.

*Emenda*

2. L-awtoritajiet kompetenti għandhom joħorgu permess tas-sajd speċjali wara li jkunu għamlu valutazzjoni ta' l-impatti potenzjali ta' l-attivitajiet tas-sajd li bi ħsiebu jagħmel il-bastiment u jkunu kkonkludew li tali attivitajiet mhux probabbli li jhallu impatti ħżiena sinifikanti fuq l-ekosistemi tal-baħar vulnerabbli. ***It-tul tal-permss tas-sajd speċjali m'għandux ikun itwal minn dak tal-pjan tas-sajd.***

**Emenda 13**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 4– paragrafu 4**

*Test propost mill-Kummissjoni*

4. L-awtoritajiet kompetenti għandhom japplikaw kriterji prekawzjonali fit-twettiq tal-valutazzjoni msemmija fil-paragrafu 2. ***F'każ ta' dubju dwar jekk l-impatti ħżiena huma sinifikanti jew le, huma għandhom iqisu li l-impatti ħżiena probabbli li jirriżultaw mill-pariri xjentifiċi mogħtija huma sinifikanti. 5.***

*Emenda*

4. L-awtoritajiet kompetenti għandhom japplikaw kriterji prekawzjonali fit-twettiq tal-valutazzjoni msemmija fil-paragrafu 2.

**Emenda 14**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 6**

*Test propost mill-Kummissjoni*

***Artikolu 6***

***Limiti ta' fond***

***L-użu ta' l-irkaptu tal-qiegħ f'fond ta' aktar minn 1 000 m għandu jkun projbit.***

*Emenda*

***imħassar***

**Emenda 15**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 7– paragrafu 1**

*Test propost mill-Kummissjoni*

1. Fejn, waqt l-operazzjonijiet tas-sajd, bastiment tas-sajd **jiskopri** ekosistema tal-baħar vulnerabbli, hu għandu jieqaf jistad immedjatament, jew jirrinunzja milli jistad fis-sit ikkonċernat. Dan għandu jissokta bl-operazzjonijiet tiegħu biss meta jkun wasal f'sit alternattiv f'distanza minima ta' 5 mili nawtiċi lil hinn mis-sit li fih ikun iltaqa' maż-żona prevista fil-pjan tas-sajd tiegħu msemmi fl-Artikolu 4 (1).

**Emenda 16**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 7 - paragrafu 2 a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

**Emenda 17**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 7 – Paragrafu 3**

*Test propost mill-Kummissjoni*

3. Il-bastiment tas-sajd għandu jirrapporta **kull** skoperta ta' ekosistema tal-baħar vulnerabbli lill-awtoritajiet kompetenti bla dewmien, u **jagħti** informazzjoni preċiża dwar in-natura, il-lokalizzazzjoni, il-hin u kull ċirkostanza oħra rilevanti.

*Emenda*

1. Fejn, **minkejja l-miżuri addottati skond l-Artikolu 4, osservatur xjentifiku li jkun abbord bastiment skond l-Artikoli 12, jsib provi biżżejjed li jindikaw li** waqt l-operazzjonijiet tas-sajd, bastiment tas-sajd **setgħa skopra** ekosistema tal-baħar li **tista' tkun** vulnerabbli, **dan il-bastiment** għandu jieqaf jistad **minnufih**, jew jirrinunzja milli jistad fis-sit ikkonċernat. Dan għandu jissokta bl-operazzjonijiet tiegħu biss meta jkun wasal f'sit alternattiv f'distanza minima ta' 5 mili nawtiċi lil hinn mis-sit li fih ikun iltaqa' maż-żona prevista fil-pjan tas-sajd tiegħu msemmi fl-Artikolu 4 (1).

*Emenda*

**2 a. Jekk ikun hemm incertezza sostanzjali dwar il-preżenza ta' ekosistema tal-baħar vulnerabbli, iż-żona għandha titqies bhala ekosistema tal-baħar vulnerabbli sakemm ikun hemm biżżejjed evidenza għall-kuntrarju.**

*Emenda*

3. Il-bastiment tas-sajd għandu jirrapporta **kull** skoperta **bhal din** ta' ekosistema tal-baħar vulnerabbli lill-awtoritajiet kompetenti, **li, min-naħa tagħhom, għandhom jirrapportaw dan lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri kemm jista' jkun malajr**, u jagħtu informazzjoni preċiża dwar in-natura, il-lokalizzazzjoni, il-

hin u kull ċirkostanza oħra rilevanti.

## Emenda 18

### Proposta għal regolament Artikolu 7 - paragrafu 3 a (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**3 a. Is-sejbiet aċċidentali għandhom jiġu reġistrati fuq sistema elettronika għall-immappjar 'online' sabiex tinbena gabra ta' data permanenti ta' l-ekosistemi tal-baħar vulnerabbli**

## Emenda 19

### Proposta għal regolament Artikolu 8- paragrafu 1

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

1. Abbażi ta' l-aqwa informazzjoni xjentifika disponibbli dwar l-okkorrenza jew dwar il-probabbiltà ta' okkorrenza ta' ekosistemi tal-baħar vulnerabbli fir-reġjun ta' l-operazzjonijiet tal-bastimenti tas-sajd tagħhom, l-Istati Membri għandhom jidentifikaw iż-żoni li għandhom jingħalqu għas-sajd bl-irkaptu tal-qiegħ. L-Istati Membri għandhom jimplimentaw dan l-għeluq mingħajr dewmien fir-rigward tal-bastimenti tagħhom u ***jipprezentaw rapport*** lill-Kummissjoni ***skond l-Artikolu 13.***

1. Abbażi ta' l-aqwa informazzjoni xjentifika disponibbli dwar l-okkorrenza jew dwar il-probabbiltà ta' okkorrenza ta' ekosistemi tal-baħar vulnerabbli fir-reġjun ta' l-operazzjonijiet tal-bastimenti tas-sajd tagħhom, l-Istati Membri għandhom jidentifikaw iż-żoni li għandhom jingħalqu għas-sajd bl-irkaptu tal-qiegħ. L-Istati Membri għandhom jimplimentaw dan l-għeluq mingħajr dewmien fir-rigward tal-bastimenti tagħhom u ***għandhom jgharrfu minnufih*** lill-Kummissjoni ***dwar dan l-għeluq. Il-Kummissjoni għandha minnufih tgħaddi din l-informazzjoni lill-Istati Membri l-oħra.***

## Emenda 21

### Proposta għal regolament Artikolu 11

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

Il-bastimenti tas-sajd Komunitarji msemmija fl-Artikolu 1(1) u li jistadu għal stokkijiet tal-baħar fond għandhom ikunu soġġetti wkoll għar-rekwiziti stabbiliti ***fir-***

Il-bastimenti tas-sajd Komunitarji msemmija fl-Artikolu 1(1) u li jistadu għal stokkijiet tal-baħar fond għandhom ikunu soġġetti wkoll għar-rekwiziti stabbiliti ***fl-***

Regolament (KE) Nru 2347/2002 tas-16 ta' Diċembru 2002.

**Artikoli 3, 5, 7 u 9 tar-**Regolament (KE) Nru 2347/2002 tas-16 ta' Diċembru 2002.

## Emenda 22

### Proposta ghal regolament Artikolu 12 – Titolu

*Test propost mill-Kummissjoni*

Osservaturi

*Emenda*

Osservaturi *xjentifiċi*

## Emenda 23

### Proposta ghal regolament Artikolu 12– paragrafu 1

*Test propost mill-Kummissjoni*

1. ***Kull Stat Membru ghandu jassenja osservaturi xjentifiċi fuq il-bastimenti*** li jinħarġilhom il-permess tas-sajd speċjali previst fl-Artikolu 3(1). L-osservaturi għandhom ***josservaw l-attivitajiet tas-sajd tal-bastiment matul it-twettiq tal-pjan tas-sajd*** previst fl-Artikolu 4(1).

*Emenda*

1. ***Bastimenti li jikkostitwixxu kampjun rappreżentattiv ta' dawk*** li jinħarġilhom permess tas-sajd speċjali previst fl-Artikolu 3(1) ***mill-Istati Membri għandhom jiehdu abbord osservatur xjentifiku. In-numru totali ta' osservaturi xjentifiċi huwa ffixsat mill-Kummissjoni, fuq proposta tal-kumitat xjentifiku, tekniku u ekonomiku tas-sajd, skond iz-zona u t-tip ta' medda ta' sajd. In-numru ta' osservaturi xjentifiċi abbord huwa proporzjonali għan-numru tal-bastimenti ta' kull Stat Membru li jinħarġilhom permess speċjali tas-sajd. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li jkun hemm rotazzjoni adegwata ta' l-osservaturi xjentifiċi bejn id-diversi bastimenti wara kull kampanja tas-sajd. L-osservaturi xjentifiċi għandhom iwettqu l-monitoraġġ kollu ta' l-attivitajiet tas-sajd tal-bastiment matul it-twettiq tal-pjan tas-sajd previst fl-Artikolu 4(1) u, b'mod partikolari għandom iwettqu l-kompiti definiti fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.***

## Emenda 24

### Proposta ghal regolament Artikolu 12 - paragrafu 3 a (ġdid)



*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**3a L-osservatur xjentifiku ghandu jkun indipendenti kemm mill-bastiment kif ukoll mill-intrapriża li huwa jkun qed josserva. Huwa m'ghandu jkollu l-ebda interess finanzjarju jew ta' tip iehor f'dan il-bastiment jew f'din l-intrapriża. L-osservatur m'ghandux ikollu preċedenti ta' reati kriminali serji, u jrid ikollu livell biżżejjed ta' tagħrif dwar metodi ta' sajd f'bahar fond u dwar l-ispeċi u l-ekosistemi mmirati.**

## **Emenda 25**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 13 (1) (a a) (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**(a a) L-impatti ta' l-attivitajiet tas-sajd skond l-Artikolu 4 (2);**

## **Emenda 26**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 13– paragrafu 2**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

2. Il-Kummissjoni għandha tittrażmetti l-informazzjoni li jkun fih ir-rapport imsemmi fil-paragrafu 1 lill-korpi xjentifiċi rilevanti bla dewmien.

2. Il-Kummissjoni għandha tittrażmetti l-informazzjoni li jkun fih ir-rapport imsemmi fil-paragrafu 1 lill-korpi xjentifiċi rilevanti bla dewmien, **kif ukoll lill-Istati Membri li jitolbu din l-informazzjoni.**

## **Emenda 27**

**Proposta għal regolament  
Artujiky 14 - titolu**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***Segwitu***

***Reviżjoni***

## **Emenda 28**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 14**

*Test propost mill-Kummissjoni*

Il-Kummissjoni għandha tippreżenta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport dwar l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament qabel it-**30 ta' Ġunju 2010**. Dak ir-rapport għandu jkun akkumpanjat fejn ikun meħtieġ bi proposti għall-emendar ta' dan ir-Regolament.

**Emenda 29**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 15, paragrafu 1**

*Test propost mill-Kummissjoni*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fis-**seba' jum** wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

*Emenda*

Il-Kummissjoni għandha tippreżenta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport dwar l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament qabel it-**30 ta' Ġunju 2009**. Dak ir-rapport għandu jkun akkumpanjat fejn ikun meħtieġ bi proposti għall-emendar ta' dan ir-Regolament.

*Emenda*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ **fit-tletin jum** wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.